

Voir Paris ... et monter sur les planches françaises

« Des lycéens russes jouent dans la langue de Molière » C'est sous ce titre qu'un des journaux français a édité un article, traitant du spectacle qui a conquis son public dès les premières tirades. Sur scène en effet ne se sont pas produits des acteurs professionnels mais bel et bien des écoliers, venus de la très lointaine Sibérie (ville d'Irkoutsk).

La petite troupe de théâtre, composée au total de six acteurs encore écoliers, lors de sa visite de Paris.

La troupe de théâtre de l'école n°12 de la ville d'Irkoutsk a pu partir pour le département français de Haute-Savoie grâce au jumelage qui lie les deux régions. Le voyage a été organisé par le biais de l'association Eurcasia, qui depuis 1992 veille au développement et au renforcement des liens d'amitié qui unissent les habitants de Sibérie et de France. Pour la petite troupe de théâtre, composée en tout et pour tout de six acteurs, ce séjour a été une précieuse source d'expérience, mais aussi une occasion de pratiquer et de « vivre » la langue française : « A Allinges, nous avons vécu chez des familles françaises qui nous ont reçu. Ce fut très intéressant de découvrir leur style de vie, si différent du nôtre – raconte Nadejda Khomiak, une des actrices de la troupe, partageant ses impressions – Au tout début nous nous contentions de les écouter, n'osant pas trop parler. Le fait est que ce que nous avons appris à l'école est loin de refléter la réalité de la langue française, telle qu'elle est parlée par les habitants. Cependant maintenant, nous sommes beaucoup plus à l'aise et assurés pour parler français ». Les jeunes talents ont ainsi présenté au public la nouvelle de Pouchkine « La Demoiselle-paysanne ». « Nous n'avons pas choisi cette pièce par hasard – explique Natalia Roussova, directrice de la troupe de théâtre et professeur de français – Tout d'abord, nous voulions encore une fois souligner toute la place que tient la créativité de Pouchkine dans la production artistique russe. De plus, cette pièce avait déjà été traduite en français, il ne nous restait ainsi qu'à se consacrer à l'écriture du scénario ». Tout le travail et le sérieux investit dans la création de ce spectacle a été récompensé à sa juste valeur : le public français a en effet très positivement et vivement réagit au jeu des acteurs d'Irkoutsk. « La pièce terminée, les spectateurs sont venus nous remercier. Ce n'est pas du tout habituel pour nous, mais d'autant plus agréable. Pour moi les mots les plus importants resteront ceux confiés par une dame âgée – se souvient Anastasia Podchivalova, membre de la troupe – Elle a dit que nous arrivions à faire passer tellement de choses par nos jeux de regards que nous n'aurions même pas eu besoin de parler pour nous faire comprendre. Ces paroles ne sont pas qu'un simple compliment pour moi, mais le plus beau remerciement qui soit ». Les organisateurs ont invités les comédiens à se produire de nouveau à l'occasion du prochain festival. Cependant la composition de la troupe sera alors toute autre, car les comédiens actuels termineront leurs études au lycée dans un an. « Nous sommes tous très heureux d'avoir pu visiter ce merveilleux pays, contempler la tour Eiffel et aller au Louvre. Il est impossible de ne pas tomber amoureux de la France, même en y séjournant qu'une courte fois. Aussi est il fort probable que nous reviendrons de nouveau, à l'avenir, au pied de cette tour parmi les plus célèbres d'Europe ». Ces mots expriment toute l'émotion des jeunes acteurs.

Cette possibilité offerte à des jeunes et talentueuses graines d'acteur est l'un des fruits de la coopération active qu'entretient Irkoutsk avec différentes villes d'Europe et d'Asie. Ainsi chaque année des dizaines de jeunes traversent les frontières pour échanger et confronter leurs savoirs et leurs expériences ; et dans la même optique Irkoutsk accueille nombre d'écoliers et d'étudiants étrangers. Ces échanges portent le nom de « diplomatie citoyenne » ; il s'agit de l'établissement de liens d'amitié entre les peuples de différents pays. En 2012 notre ville accueille des délégations scolaires de sept pays, et des groupes d'élèves irkoutiens vont encore réaliser des visites dans quatre pays : Allemagne, Japon, Mongolie et Chine.

Chacun possède des talents qui lui sont propres, et chacun peut les développer pour conquérir le cœur des spectateurs d'un théâtre ou l'intellect d'un auditoire scientifique, s'il en a la volonté. Les liens d'amitié avec les villes d'Europe et d'Asie sont appelés à se renforcer et se resserrer avec le temps, par conséquent le nom des talents d'Irkoutsk est bien loin de s'effacer des affiches de festival et des brochures de conférences.